



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

San Paio - Piñeiro - Maside, 1979-10

Informantes: Inés (62) e veciñas de San Paio

Compiladora: Dorothe Schubarth

Transcripción: Dorothe Schubarth e Antón Santamarina

34

Carballiño, II, 1, Sampaio, Benito

CD 213, 8-16

- R.VII-

II,1,507. -R.VII- 5) Pensé que estabas dormiendo
y en cama de dos colchones
y estabas con las dos manos
tocandome los co...

509. 6) Gogeme esa mano niña
tú que la tienes suave
dále pa riba y pa bago
hasta que salte la

511. 7) Sale el sol por la mañana
y se vaia hacer el moño
la muchacha soy en día
la mayor parte son pu...

517. 8) La pofietera su madre
..... por que te lo meta
y a uso de Cartagena IIIV .
siento el culo en tierra plana
y abre las piernas morena.

518. 9) ...

Carballiño II, 1, Inés

10

Inés

II,1,517. 23) Y erés rico y yo soy pobre (9)
tu a mí pra que me quieres,
lo que quieres Valentín
engañarme si es que puedes.

Y ante todo es la honra
que yo no tengo otra riqueza
y antes de haberla perdido
prefiero morir por ella.

24) Miña Isabel ten cuidado (9)
onde hai pasión hai pecado
miña Isabel azucena,
ten cuidado con la pena.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Carballiño, II, 1, Inés, Sampaio

CD 213, 10

- II;1,529. Bailaches Carolina.... (10)
536. -25) Viva el cura viva la novia
y el cura que los casó
y el padrino y la madrina
y el convidado soy yo.
539. 1'30" 26) A sardiña cabezuda (11)
ten o sangue na cabeza
e os mocifios que hai agora
todos andan á riqueza.
542. 27) Mocitas de la aldea (12)
no llameis el amor mío
no llameis hoy tan temprano
que hace frío, mucho frío.
- Y está nevando en la aldea (12)
mi amor está dormido
para que no se despierte
que soñando está conmigo.
546. 28) Para irVal aldea (13)
por vez primera
me namoré de los ojos
de una morena.
- Morena de ojos azules (13)
son traicioneros
que roban los corazones
y van con ellos.
556. 29) Echate, niña bonita, (14)
lágrimas a mi pañuelo
que te las llevo a Pamplona
que te las ghrabe un pratero.
562. 30) "Dicen que te vas casar (14)
y así lo publica aquel pueblo".
"Sí, me caso con mi novio
que yo a ti no te quiero".
567. 31) Cuando me diste la nueva (14)
de que tu no me querías
mi corazón se quedó
lo mismo que lo tenía.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Carballiño, II, 1, Inés. Sampaio

CD 213, 10

- II,1,572. 32) Quando te ^{vai} ~~ve~~ te adoro, (14)
prenda do meu corazón
quando te ^{vai} ~~ve~~ te adoro
quando no te veio no.
575. 4'25" Po-la mar abaixo vai....=3) (14)
578. 33) Yo no estoy atento á misa, (14)
yo no estoy atento a nada,
solo estuven atendiendo
y el cuerpo de mi chavalá.
581. 34) Soy Asturias:/ (14)
mi madre es una Esturiana,
yo como soy hija de ella
nací de la misma rama.
585. 35) Todos los Pepitos son (14)
dulces como caramelos,
yo como soy tan amarga
por un Pepito me muero.
589. 36) Tres cosas hay en Orense (14)
que no las hay en España,
el Santo Cristo y la puente
la burgha hirviendo el aghua.
591. 37) Oliveira bien cortada (14)
siempre parece oliveira
a meniña ben casada
siempre parece sulteira.
598. 6'26" 38) Alto pino,:/
alto pino alta rama
debajo del alto pino
mi novio tiene la cama.
605. 39) Quando haghó mi cama
maldigho la suerte mía.
Para que te quiero cama
si no tengo compañía.
610. 40) Quando paso por tu puerta
paro la burra y escucho
que va diciendo tu madre
que eres feo y comes mucho.



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

Carballiño, II, 1, Inés, Sampaio

CD 213, 10-11

II;1,615.

41) Canta o cuco, y canta o cuco
na rabiza do arado
e os mocifios que hai aghora
todos andan recachados.

vi 1259

620.

g 10 "42) Nuestra Señora de Covas
ten currada de ghalifias
e o capón está no medio,
cantándolle-as maravillas.

un rural

626.

43) Carbonera, carbonera
no sufras por mi calor
porque tu cara reluce
más que la luna y el sol.

Q

Carballiño, II, 1, Benito, Sampaio

11

- R. VIII - A maestra e o chispante

II,1,642. -R.VIII-1) Viña dicindo dunha nena
nun coche de Trabadencia
que para ser paraguero
hay que nacer en Orense.

(15)

646.

2) Por exemplo a nesa filla
que foi tan dura da testa
moito traballo nos dou
pra estudia-la pra maestra.

(15)

650.

3) I estando poñendo escuela
no valle de Laurásana
sentin vociar un chispante
e asomouse a unha ventana.

655.

4) Puxeronse de palique
e de modo e de maneira
co pouco tempo o chispante
decía desta maneira: